

# CAPTAIN COOK

Kochplatte

Hot Plate

Placa de cocción

Plaques de cuisson

Piano cottura

10027875 10027876 10027877 10027878

10027879



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

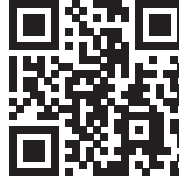
**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Vor dem ersten Betrieb 5
Inbetriebnahme und Bedienung 6
Reinigung und Pflege 6
Produktdatenblatt 7
Hinweise zur Entsorgung 9
Hersteller & Importeur (UK) 9

English 11
Español 19
Français 27
Italiano 35

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10027875, 10027876, 10027877	10027878, 10027879
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	2400 W (2 x 1200 W)	1200 W
Platten-Durchmesser	18/18 cm	18 cm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese von einer für sie verantwortlichen Person in die sichere Verwendung des Gerät eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren begreifen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern ab 8 Jahren nur dann durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und dessen Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren befindet.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst Beschädigungen aufweisen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Haushalt und für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Gerät niemals in die Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Alle Reparaturen sollten von einem hierfür qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Das Gerät darf niemals in Kombination mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es in trockener Umgebung auf.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör, da andernfalls Gefahren für den Nutzer bestehen würden und das Risiko bestünde, dass das Gerät beschädigt wird.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel sich nirgends verfängt. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum und knicken Sie dieses nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine ebene Oberfläche.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie reinigen oder einlagern.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel niemals mit den heißen Bestandteilen des Gerät in Berührung kommt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, wenn es in Betrieb ist, niemals mit leicht entflammaren Materialien, wie beispielsweise Vorhängen, Kleidung etc. in Berührung kommt, da dadurch Brandgefahr besteht.

- Lassen Sie bei der Verwendung extreme Vorsicht walten, da beispielsweise durch zu stark erhitztes Öl, Brände entstehen können.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die in der jeweiligen Bedienungsanleitung angegebenen Mindestabstände einhalten, wenn Sie das Gerät unter einer Dunstabzugshaube verwenden. Es ist ratsam, diese Mindestabstände zu verdoppeln.
- Verwenden Sie das Gerät nur zur Zubereitung von Lebensmitteln.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät Beschädigungen aufweist und wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Die Oberflächen des Geräts werden während der Verwendung sehr heiß.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Lassen Sie Kinder niemals mit den Verpackungsmaterialien (wie beispielsweise Plastiktüten) spielen.
- Bitte entfernen Sie Pfannen und Töpfen, wenn Sie die Kochplatte mit den Handgriffen hochheben.

**Hinweis:** Das Gerät sollte nicht länger als eine Stunde am Stück verwendet werden.

---

## VOR DEM ERSTEN BETRIEB

---

- Reinigen Sie die Kochplatte mit einem feuchten, weichen Lappen. Stellen Sie die Kochplatte auf einer stabilen, ebenen Oberfläche in der Nähe der Steckdose auf.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen. Achten Sie darauf, dass der Regler auf „OFF“ steht, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Benutzen Sie nur Pfannen und Töpfe mit flachen Böden, die einen maximalen Kontakt zur Herdoberfläche haben. Der optimale Durchmesser für Pfannen und Töpfe beträgt 18-22 cm.
- Halten Sie die Kochplatte trocken und sauber.
- Lassen Sie die Kochplatte im Betrieb und in Gegenwart von Kindern nie unbeaufsichtigt.

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

- Geben Sie Wasser und/oder Essen in den Topf. Um Überlaufen vorzubeugen, füllen Sie den Topf zu maximal 80% mit Wasser und/oder Essen.
- Setzen Sie einen Deckel auf den Topf und stellen Sie ihn auf die Kochplatte.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler auf „MAX“. Die Kontrollleuchte zeigt an, dass die Kochplatte in Betrieb ist und heizt.
- Falls Sie die Kochplatte zum ersten Mal benutzen kann es sein, dass sie leicht qualmt. Das liegt an der schützenden Oberflächenbeschichtung der Kochplatte und gibt sich mit der Zeit.
- Es kann vorkommen, dass die Kontrollleuchte kurzzeitig erlischt, bevor das Wasser kocht. Das liegt am eingebauten Sicherheitsthermostat, der dafür sorgt, dass die Kochplatte nicht durch Dauerbetrieb überhitzt.
- Sobald Sie fertig mit dem Kochen sind, drehen Sie den Temperaturregler auf „OFF“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie bewegen oder reinigen.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reiben Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Stahlwolle, da dadurch die Geräteoberfläche beschädigt werden könnte.

## PRODUKTDATENBLATT

	Symbol	Wert	Einheit
Modellkennung	10027875, 10027876, 10027877		
Art der Kochmulde	Mobile Kochmulde		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen		2	
Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)	Strahlungskochzonen		
Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone, auf 5 mm genau.	Ø	18.0 / 18.0	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau.	L B	k.A. k.A.	cm
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	EC Elektrisches Kochfeld	192,9 / 185,1	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde je kg	EC Elektrisches Kochfeld	189,0	Wh/kg

	Symbol	Wert	Einheit
Modellkennung	10027878, 10027879		
Art der Kochmulde	Mobile Kochmulde		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen		1	
Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)	Strahlungskochzonen		
Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone, auf 5 mm genau.	Ø	18.0	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau.	L B	k.A. k.A.	cm
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	EC Elektrisches Kochfeld	192,9	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde je kg	EC Elektrisches Kochfeld	182,9	Wh/kg



---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

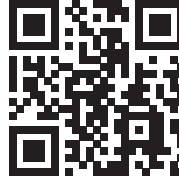
**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12
Before first Use 13
Commissioning and Operation 14
Cleaning and Care 14
Product Data Sheet 15
Disposal Considerations 17
Manufacturer & Importer (UK) 17

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10027875, 10027876, 10027877	10027878, 10027879
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power	2400 W (2 x 1200 W)	1200 W
Plate diameter	18/18 cm	18 cm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Never leave the unit unattended during use.
- The appliance is not a toy. Do not allow children to play with the appliance.
- This device may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities and/or lack of experience and knowledge if they have been instructed in the safe use of the device by a person responsible for them and understand the dangers involved.
- The cleaning and maintenance of the device may only be carried out by children aged 8 years and over if they are supervised to do so.
- Make sure that the unit and its power cord are out of the reach of children under the age of 8.
- Check the power cord regularly for damage. Never use the unit if the power cord or the unit itself is damaged.
- Only use the product in a household and for its intended purpose.
- Never immerse the appliance in water or other liquids. Never place the appliance in the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person.
- Always unplug the appliance before cleaning.
- All repairs should be carried out by a qualified electrician.
- Never use the unit in combination with an external timer or remote control.
- Never use the unit outdoors or in a dry environment.
- Use only accessories recommended by the manufacturer as this may result in hazards to the user and damage to the unit.
- Never pull the power cord. Make sure that the power cord does not get caught anywhere. Do not wrap the power cord around the product or bend it.
- Place the product on a table or a flat surface.
- Make sure the product has cooled down before cleaning or storing.
- Make sure that the power cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- When in use, never allow the product to come into contact with flammable materials such as curtains, clothing, etc., as this may result in a fire hazard.

- Use extreme caution when using this product, as overheated oil, for example, can cause a fire.
- Make sure that you observe the minimum distances specified in the operating instructions when using the appliance under an extractor hood. It is advisable to double these minimum distances.
- Use the appliance only for food preparation.
- Immediately unplug the appliance from the wall outlet if it is damaged and contact your service representative or electrician.
- The surfaces of the appliance become very hot during use.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for domestic and similar environments. This includes kitchens in offices, farms, hotels, motels and facilities offering Bed & Breakfasts.
- Never let children play with packaging materials (such as plastic bags).
- Please remove pans and pots when lifting the hotplate with the handles.

**Note:** The unit should not be used for more than one hour at a time.

---

## BEFORE FIRST USE

---

- Clean the hotplate with a damp, soft cloth. Place the hotplate on a stable, level surface near the power outlet.
- Before use, check the voltage on the appliance label and connect the appliance only to outlets that match the voltage of the appliance. Make sure the control is set to „OFF“ before plugging in the appliance.
- Use only pans and pots with flat bottoms that have maximum contact with the stove surface. The optimum diameter for pans and pots is 18-22 cm.
- Keep the hotplate dry and clean.
- Never leave the hotplate unattended during operation and in the presence of children.

---

## COMMISSIONING AND OPERATION

---

- Put water and/or food in the container (The total amount of water and /or food should not exceed 80% of the container to avoid overflowing), put a lid on the container and place it on the hot plate. If there is smoke for the first use, that is normal. To make the unit heat without any pot about 10 Minutes before cooking.
- Connecting to the power supply socket. Turn the switch from "OFF" TO "MAX" position and the indicator light is on for working, the hot plate is in a state of heating.
- Two points to be reminded by the user when using the new hot plate:
- When using this hot plate for the first time, there may be a smell of smoke coming from the surface of the heating element. This is normal because of the invisible protective coating in production.
- Before the water is boiling, the indicator light on the hot plate may be temporary off due to the temporary disconnection of the thermostatic control.
- This is a safety issue for the working on the hot plate.
- When you have finished using the hot plate, turn the switch to "OFF" position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cooled down before moving or cleaning.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool down.
- Rub the hot plates with a damp cloth.
- Do not use scouring pads or steel wool as this may damage the surface of the appliance.

## PRODUCT DATA SHEET

	Symbol	Value	Unit
Model identification	10027875, 10027876, 10027877		
Type of hob	Portable Hob		
Number of cooking zones and/or areas		2	
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Radiant cooking zone		
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm	Ø	18.0 / 18.0	cm
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm	L W	N/A N/A	cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	192,9 / 185,1	Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	189,0	Wh/kg

	Symbol	Value	Unit
Model identification	10027878, 10027879		
Type of hob	Portable Hob		
Number of cooking zones and/or areas		1	
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Radiant cooking zone		
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm	Ø	18.0	cm
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm	L W	N/A N/A	cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	192,9	Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	182,9	Wh/kg



---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

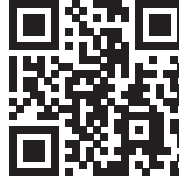
**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y síguelas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad	20
Antes del primer uso	21
Puesta en marcha y funcionamiento	22
Limpieza y cuidado	22
Hoja de datos del producto	23
Indicaciones sobre la retirada del aparato	25
Fabricante e importador (Reino Unido)	25

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10027875, 10027876, 10027877	10027878, 10027879
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	2400 W (2 x 1200 W)	1200 W
Diámetro de la placa	18/18 cm	18 cm

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Nunca deje la unidad desatendida durante su uso.
- El aparato no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas y/o falta de experiencia y conocimiento si han sido instruidos en el uso seguro del dispositivo por una persona responsable de ellos y entienden los peligros involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato sólo pueden ser llevados a cabo por niños a partir de los 8 años de edad si son supervisados.
- Asegúrese de que el aparato y su cable de alimentación estén fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado. Nunca utilice la unidad si el cable de alimentación o la propia unidad están dañados.
- Utilice el producto únicamente en el hogar y para el uso previsto.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos. Nunca coloque el aparato en el lavavajillas.
- Nunca utilice el aparato cerca de superficies calientes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o por una persona cualificada similar.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista cualificado.
- Nunca utilice la unidad en combinación con un temporizador externo o un mando a distancia.
- Nunca utilice la unidad al aire libre o en un entorno seco.
- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, ya que esto puede provocar riesgos para el usuario y daños en la unidad.
- Nunca tire del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado en ninguna parte. No enrolle el cable de alimentación alrededor del producto ni lo doble.
- Coloque el producto sobre una mesa o una superficie plana.
- Asegúrese de que el producto se haya enfriado antes de limpiarlo o almacenarlo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- Cuando esté en uso, nunca permita que el producto entre en contacto con materiales inflamables como cortinas, ropa, etc., ya que esto puede resultar en un riesgo de incendio.

- Tenga mucho cuidado al usar este producto, ya que el aceite sobrecalentado, por ejemplo, puede causar incendios.
- Al utilizar el aparato bajo una campana extractora, tenga en cuenta las distancias mínimas indicadas en el manual de instrucciones. Es aconsejable duplicar estas distancias mínimas.
- Utilice el aparato sólo para la preparación de alimentos.
- Desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente si está dañado y póngase en contacto con el servicio técnico o el electricista.
- Las superficies de la unidad se calientan mucho durante el uso.
- El aparato no está destinado a un uso comercial, sino únicamente a un entorno doméstico o similar. Esto incluye cocinas en oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen Bed & Breakfasts.
- Nunca permita que los niños jueguen con materiales de embalaje (como bolsas de plástico).
- Por favor, retire las ollas y sartenes cuando levante la placa con las asas.

**Nota:** La unidad no debe utilizarse durante más de una hora a la vez.

---

## ANTES DEL PRIMER USO

---

- Limpie el hornillo con un paño húmedo y suave. Colóquelo en una superficie estable y plana, cerca de una toma de corriente.
- Compruebe la tensión del aparato en la placa técnica antes de utilizarlo y asegúrese de que la toma de corriente se adecua a dicha tensión. Antes de conectar el aparato, coloque el regulador en la posición "OFF".
- Utilice solamente sartenes y ollas con fondos planos para garantizar el máximo contacto entre la batería de cocina y el hornillo. El diámetro ideal es de 18-22 cm.
- Mantenga el hornillo limpio y seco.
- No deje el hornillo desatendido en presencia de niños o si se encuentra en funcionamiento.

---

## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

---

- Introduzca el agua o la comida en una olla. Para evitar que esta rebose, llene la olla hasta un máximo del 80 % de su capacidad.
- Coloque la tapa en la olla y esta sobre el hornillo.
- Conecte el enchufe y gire el regulador de temperatura hasta la posición "MAX". El indicador luminoso se enciende para indicar que el hornillo se encuentra en funcionamiento.
- Si el hornillo se utiliza por primera vez, es posible que humee un poco. Este fenómeno está provocado por el recubrimiento protector del hornillo y desaparecerá con el tiempo.
- Es posible que el indicador luminoso se apague temporalmente antes de que el agua hierva. Esto se produce por el termostato de seguridad integrado, que se ocupa de que el aparato no se sobrecaliente durante su funcionamiento.
- Una vez haya terminado con la cocción, gire el regulador de temperatura hasta la posición "OFF" y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Espere hasta que el hornillo se haya enfriado completamente antes de limpiarlo o moverlo.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Frote las placas calientes con un paño húmedo.
- No utilice estropajos ni lana de acero, ya que esto podría dañar la superficie del aparato.

## HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación del producto	10027875, 10027876, 10027877		
Tipo de módulo de cocina	Placa móvil		
Número de zonas de cocción y/o superficies de cocción		2	
Tecnología de calentamiento (Zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción por irradiación, hornillos)	Zonas de cocción radiante		
En zonas o superficies de cocción circulares: Diámetro de la superficie aprovechable para cada zona de cocción calentada, con una exactitud de 5 mm.	Ø	18.0 / 18.0	cm
En zonas o superficies de cocción no circulares: Largo y ancho de la superficie aprovechable para cada zona de cocción y toda superficie de cocción calentada, con exactitud de 5 mm.	L A	sin información sin información	cm
Consumo de energía por zona o superficie de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	192,9 / 185,1	Wh/kg
Consumo de energía del módulo de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	189,0	Wh/kg

	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Identificación del producto	10027878, 10027879		
Tipo de módulo de cocina	Placa móvil		
Número de zonas de cocción y/o superficies de cocción		1	
Tecnología de calentamiento (Zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción por irradiación, hornillos)	Zonas de cocción radiante		
En zonas o superficies de cocción circulares: Diámetro de la superficie aprovechable para cada zona de cocción calentada, con una exactitud de 5 mm.	Ø	18.0	cm
En zonas o superficies de cocción no circulares: Largo y ancho de la superficie aprovechable para cada zona de cocción y toda superficie de cocción calentada, con exactitud de 5 mm.	L A	sin información sin información	cm
Consumo de energía por zona o superficie de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	192,9	Wh/kg
Consumo de energía del módulo de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	182,9	Wh/kg



---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

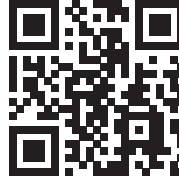
**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	28
Avant la première utilisation	29
Mise en marche et utilisation	30
Nettoyage et entretien	30
Fiche de données produit	31
Informations sur le recyclage	33
Fabricant et importateur (UK)	33

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10027875, 10027876, 10027877	10027878, 10027879
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	2400 W (2 x 1200 W)	1200 W
Diamètre des plaques	18/18 cm	18 cm

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- L'appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées et / ou manquant d'expérience et de connaissances, si une personne responsable les a formés à son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil et son cordon d'alimentation sont hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Utilisez l'appareil uniquement à la maison et pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne placez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil près de surfaces chaudes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle ou une personne de qualification similaire.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le dans un environnement sec.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, faute de quoi cela peut être dangereux pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne tirez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est coincé nulle part. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Placez l'appareil sur une table ou une surface plane.
- Assurez-vous que l'appareil a refroidi avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec les composants chauds de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre jamais en contact avec des matériaux facilement inflammables tels que des rideaux, des vêtements, etc., car cela pourrait provoquer un incendie.

- Des précautions extrêmes doivent être prises lors de l'utilisation, car, par exemple, une huile surchauffée peut provoquer des incendies.
- Respectez les distances minimales indiquées dans les instructions d'utilisation lorsque vous utilisez l'appareil sous une hotte aspirante. Il est conseillé de doubler ces distances minimales.
- Utilisez cet appareil uniquement pour la préparation des aliments.
- Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise si l'appareil est endommagé et contactez le service clientèle ou un électricien.
- Les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes pendant l'utilisation.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Ceux-ci incluent les cuisines des bureaux, fermes, hôtels, motels et les services de chambres d'hôtes.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec des matériaux d'emballage (tels que des sacs en plastique).
- Veuillez retirer les poêles et casseroles lorsque vous soulevez la plaque chauffante à l'aide des poignées.

**Remarque :** ne faites pas fonctionner l'appareil plus d'une heure à la fois.

---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

---

- Nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon doux humide. Placez la plaque sur une surface entièrement stable et plane à proximité d'une prise.
- Avant utilisation, vérifiez la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil et ne branchez l'appareil que sur des prises au voltage correspondant. Veillez à ce que le bouton soit sur « OFF » avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez que des poêles et casseroles avec un fond plat et un contact maximum avec la surface de cuisson. Le diamètre optimal pour les poêles et casseroles est de 18-22cm.
- Gardez la plaque de cuisson propre et sèche.
- Ne laissez jamais la plaque sans surveillance lorsqu'elle est allumée ou en présence d'enfants.

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

- Mettez de l'eau ou de la nourriture dans la casserole. Pour éviter que cela déborde, remplissez le récipient à maximum 80% de sa capacité.
- Fermez la casserole avec un couvercle et placez-la sur la plaque de cuisson.
- Branchez l'appareil sur la prise et tournez le bouton de réglage de la température sur « MAX ». La lumière de contrôle montre que la plaque est allumée et chauffe.
- Si vous utilisez la plaque pour la première fois, il est possible que cela fume légèrement. C'est lié au revêtement protecteur de la plaque de cuisson et s'arrête avec le temps.
- Il peut arriver que la lumière s'éteigne un instant avant que l'eau bouille. C'est dû au thermostat de sécurité intégré qui assure que la plaque ne surchauffe pas à cause d'une utilisation continue.
- Dès que vous avez fini de cuisiner, tournez le bouton de réglage de la température sur « OFF » et débranchez l'appareil. Attendez que la plaque soit complètement refroidie avant de la déplacer ou de la nettoyer.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant le nettoyage, débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.
- Essuyez les plaques chauffantes avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de tampons à récurer ni de laine d'acier car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

	Symbole	Valeur	Unité
Référence (s) du modèle		10027875, 10027876, 10027877	
Type de table de cuisson		Plaque de cuisson mobile	
Nombre de zones de cuisson ou/et de foyers de cuisson		2	
Technique de chauffage (zones de cuisson à induction et -foyers de cuisson, Zones de cuisson par rayonnement, Plaques de cuisson)		Zones de cuisson rayonnantes	
Pour les zones ou foyers de cuisson circulaires : Diamètre des surfaces utiles pour chaque zone chauffée électriquement, à 5 mm près.	Ø	18.0 / 18.0	cm
Pour les zones ou surfaces de cuisson non circulaires : longueur et largeur de la surface utilisable pour chaque zone ou surface de cuisson chauffée électriquement, avec une précision de 5 mm.	L L	n.c. n.c.	cm
Consommation d'énergie pour chaque zone ou surface de cuisson par kg	EC Foyer électrique	192,9 / 185,1	Wh/kg
Consommation d'énergie de la table de cuisson par kg	EC Foyer électrique	189,0	Wh/kg

	Symbole	Valeur	Unité
Référence (s) du modèle	10027878, 10027879		
Type de table de cuisson	Plaque de cuisson mobile		
Nombre de zones de cuisson ou/et de foyers de cuisson		1	
Technique de chauffage (zones de cuisson à induction et -foyers de cuisson, Zones de cuisson par rayonnement, Plaques de cuisson)	Zones de cuisson rayonnantes		
Pour les zones ou foyers de cuisson circulaires : Diamètre des surfaces utiles pour chaque zone chauffée électriquement, à 5 mm près.	Ø	18.0	cm
Pour les zones ou surfaces de cuisson non circulaires : longueur et largeur de la surface utilisable pour chaque zone ou surface de cuisson chauffée électriquement, avec une précision de 5 mm.	L L	n.c. n.c.	cm
Consommation d'énergie pour chaque zone ou surface de cuisson par kg	EC Foyer électrique	192,9	Wh/kg
Consommation d'énergie de la table de cuisson par kg	EC Foyer électrique	182,9	Wh/kg



---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

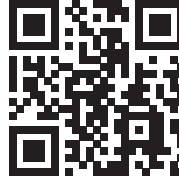
**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	36
Avvertenze per il primo utilizzo	37
Messa in funzione e utilizzo	38
Pulizia e manutenzione	38
Scheda informativa del prodotto	39
Avviso di smaltimento	41
Produttore e importatore (UK)	41

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10027875, 10027876, 10027877	10027878, 10027879
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	2400 W (2 x 1200 W)	1200 W
Diametro fornelli	18/18 cm	18 cm

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Non lasciare mai il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con esperienza e conoscenze insufficienti possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati precedentemente istruiti in modo esaustivo sull'utilizzo e comprendono i rischi connessi.
- Pulizia e manutenzione del dispositivo possono essere realizzate da bambini a partire da 8 anni solo se sono tenuti sotto controllo.
- Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non utilizzare mai il dispositivo se cavo o dispositivo stesso presentano danneggiamenti.
- Utilizzare il dispositivo solo in contesti casalinghi e per gli scopi previsti.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non mettere mai il dispositivo in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino a superfici bollenti.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona con qualifica equivalente.
- Staccare sempre la spina prima della pulizia.
- Tutte le riparazioni devono essere realizzate da un elettricista qualificato.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato con timer esterni o telecomandi.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto e posizionarlo in un luogo asciutto.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore, altrimenti ci potrebbero essere rischi per l'utente e si corre il rischio di danneggiare il dispositivo.
- Non tirare mai il dispositivo impugnando il cavo. Assicurarsi che il cavo non resti impigliato. Non avvolgere mai il cavo intorno al dispositivo e non piegarlo.
- Posizionare il dispositivo su un tavolo o su una superficie piana.
- Prima di pulire e mettere via il dispositivo, assicurarsi che si sia raffreddato completamente.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con componenti bollenti del dispositivo.
- Assicurarsi che il dispositivo non entri in contatto con materiali facilmente infiammabili, come ad es. tende, indumenti, ecc. mentre è in funzione, altrimenti si corre il rischio di incendi.

- Durante l'utilizzo, prestare molta attenzione, dato che, ad esempio, l'olio riscaldato eccessivamente può provocare incendi.
- Assicurarsi di rispettare le distanze minime indicate nel manuale se si utilizza il dispositivo sotto a una cappa aspirante. Si consiglia di raddoppiare le distanze minime.
- Utilizzare il dispositivo solo per preparare alimenti.
- Staccare subito la spina dalla presa elettrica, se il dispositivo presenta danneggiamenti e rivolgersi al servizio clienti o a un elettricista.
- Le superfici del dispositivo diventano estremamente bollenti durante l'utilizzo.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in contesti simili, come cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.
- Non lasciare che i bambini giochino con i materiali d'imballaggio (come ad es. sacchetti di plastica).
- Togliere pentole e padelle quando si solleva il piano cottura con le apposite impugnature.

**Avvertenza:** il dispositivo non deve essere utilizzato per più un'ora alla volta.

---

## AVVERTENZE PER IL PRIMO UTILIZZO

---

- Pulire il piano cottura con un panno umido e morbido e collocarlo su una superficie stabile vicino ad una presa.
- Collegare il piano cottura solo a prese la cui tensione corrisponde a quella indicata. Inoltre prima di collegare il dispositivo alla corrente, assicurarsi che la manopola sia posizionata su „OFF“.
- Utilizzare solo pentole e padelle con fondo piatto. Il diametro ideale delle pentole e delle padelle è di 18-22 cm.
- Tenere il piano di cottura asciutto e pulito.
- Non lasciare incustodito il piano di cottura in presenza di bambini mentre è in funzione.

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

- Versare l'acqua e/o gli alimenti nella pentola. Per evitarne la fuoriuscita, non riempire la pentola oltre l'80% della sua capacità.
- Mettere un coperchio sulla pentola e posizionare quest'ultima sul piano cottura.
- Inserire la spina nella presa e ruotare la manopola della temperatura su „MAX“. La spia luminosa indica che il piano cottura è in funzione e sta riscaldando.
- Al primo utilizzo, può accadere che il rivestimento protettivo del piano di cottura rilasci un po' di fumo.
- Può accadere che la spia luminosa si spenga per breve tempo prima che l'acqua bolle. Ciò è dovuto al termostato di sicurezza integrato, che evita il surriscaldamento del piano di cottura.
- Al termine della cottura, ruotare il regolatore della temperatura su „OFF“ e disinserire la spina dalla presa. Attendere che il piano cottura si raffreddi completamente prima di spostarlo o di pulirlo.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Staccare la spina e lasciare raffreddare il dispositivo prima della pulizia.
- Strofinare il piano cottura con un panno umido.
- Non utilizzare spugne abrasive o lana d'acciaio, altrimenti si potrebbe rovinare la superficie del dispositivo.

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

	Simbolo	Valore	Unità
Numero di riconoscimento del modello	10027875, 10027876, 10027877		
Tipo di piano cottura	Piano cottura mobile		
Numero di zone e/o aree di cottura		2	
Tecnologia di riscaldamento (zone di cottura a induzione e aree di cottura, zona di cottura radiante, piastre solide)	Zone di cottura radianti		
Per zone o aree di cottura circolari: il diametro dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondato sui 5 mm più prossimi	Ø	18.0 / 18.0	cm
Per zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondate sui 5 mm più prossimi	L A	N/D N/D	cm
Consumo energetico per zona o area di cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	192,9 / 185,1	Wh/kg
Consumo energetico per il piano cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	189,0	Wh/kg

	Simbolo	Valore	Unità
Numero di riconoscimento del modello	10027878, 10027879		
Tipo di piano cottura	Piano cottura mobile		
Numero di zone e/o aree di cottura		1	
Tecnologia di riscaldamento (zone di cottura a induzione e aree di cottura, zona di cottura radiante, piastre solide)	Zone di cottura radianti		
Per zone o aree di cottura circolari: il diametro dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondato sui 5 mm più prossimi	Ø	18.0	cm
Per zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondate sui 5 mm più prossimi	L A	N/D N/D	cm
Consumo energetico per zona o area di cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	192,9	Wh/kg
Consumo energetico per il piano cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	182,9	Wh/kg



---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom







**KLARSTEIN**